





Art. 8885 Art. 8886 ClassicCut Art. 8893 Art. 8895 ComfortCut

D	Betriebsanleitung Accu-Schere	SK	Návod na obsluhu Akumulátorové nožnice
GB	Operating Instructions Accu Shears	GR	Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι μπαταρίας
F	Mode d'emploi Cisailles sur accu	RUS	Инструкция по эксплуатации Аккумуляторные ножницы
NL	Gebruiksaanwijzing Accuschaar	SLO	Navodilo za uporabo Aku-škarje
S	Bruksanvisning Accu-sax	HR	Upute za uporabu Škare s akumulatorskim sustavom
DK	Brugsanvisning Accu-saks	SRB BIH	Uputstvo za rad Baterijske makaze
FI	Käyttöohje Accu-sakset	UA	Інструкція з експлуатації Ножиці акумуляторні
N	Bruksanvisning Accu-saks	RO	Instrucțiuni de utilizare Foarfeca cu acumulator
I	Istruzioni per l'uso Forbici a batteria	TR	Kullanma Kılavuzu Accu Makası
Е	Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped con Accu	BG	Инструкция за експлоатация Асси-ножица
P	Manual de instruções Tesouras Accu	AL	Manual përdorimi Gërshërë me bateri
PL	Instrukcja obsługi Nożyce akumulatorowe	EST	Kasutusjuhend Akukäärid
Н	Használati utasítás Akkumulátoros olló	LT	Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinės žirklės
CZ	Návod k obsluze Akumulátorové nůžky	LV	Lietošanas instrukcija Accu šķēres

Tijeras cortacésped con Accu ClassicCut/ComfortCut GARDENA



Esto es la traducción del las instrucciones de empleo alemán originales. Rogamos una atenta lectura del presente instrucciones de empleo y seguir las indicaciones. Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el empleo adecuado del producto así como con las instrucciones de seguridad.



Por motivos de seguridad no está permitido el uso de este producto a niños y jóvenes menores de 16 años y a las personas que no estén familiarizadas con este manual de instrucciones. Las personas con discapacidad mental o fisica solo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable.

→ Por favor, guarde con cuidado estas instrucciones de empleo.

Indice de materias:

1.	Aplicaciones de sus Tijeras Accu GARDENA	. 8
2.	Indicaciones de seguridad	.8
3.	Montaje	. 9
4.	Puesta en servicio	. 9
5.	Manejo	.9
6.	Puesta fuera de servicio	. 9
7.	Mantenimiento	.9
8.	Solución de averías	. 9
9.	Accesorios disponibles	. 9
0.	Datos técnicos	.9
1.	Servicio/Garantía	.9

1. Aplicaciones de sus Tijeras Accu GARDENA

Empleo según las instrucciones con cuchilla para césped y setos:

Las tijeras cortacésped con Accu GARDENA se han diseñado especialmente para cortar los bordes del césped, pequeñas superficies de césped y podar con precisión arbustos, particularmente bojs, en el jardín particular y del jardinero aficionado.

con cuchilla para setos:

Empleo según las instrucciones El recortasetos sin cable GARDENA está previsto para cortar arbustos aislados y plantas trepadoras en el jardín privado.

iPELIGRO DE LESIONES!



Las tijeras cortacésped con Accu no deberán utilizarse para triturar, es decir, para producir materia orgánica destinada al compostaje. Las tijeras cortacésped con Accu no son apropiadas con la cuchillas para setos art. nº 2342/2343 para cortar césped ni bordes de césped.

2. Indicaciones de seguridad

→ Preste una atención especial a las instrucciones de seguridad de las tijeras cortacésped con Accu.



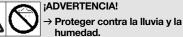
:ADVERTENCIA!

→ Lea las instrucciones para el uso antes de la puesta en marcha.



inn... ¡PELIGRO!

¡El mecanismo de corte sigue funcionando!





Mantener a otras personas alejadas de la zona de peligro.

Avisos generales de seguridad de la herramienta mecánica



:AVISO! Lea todos los avisos de seguridad v todas las instrucciones.

El fallo en seguir los avisos e instrucciones podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "herramienta mecánica" en los avisos se refiere a su herramienta mecánica enchufada a la red (con cordón) o a su herramienta mecánica de funcionamiento a pilas (sin cordón).

- 1) Seguridad de la zona de trabajo
- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas v oscuras invitan a que ocurran accidentes.

b) No haga funcionar las herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases

Las herramientas mecánicas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras opera la herramienta mecánica. Las distracciones podrían hacer que perdiera el control.

- 2) Seguridad eléctrica
- a) Los enchufes de la herramienta mecánica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas mecánicas puestas a tierra.

Los enchufes sin modificar v las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descarga

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

c) No exponda las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones húmedas.

El agua que se introduce en la herramienta mecánica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse el cordón. No utilice nunca el cordón para llevar, tirar o desenchufar la herramienta mecánica. Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.

Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.

El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si el uso de una herramienta mecánica en lugares húmedos es inevitable, utilice una corriente protegida para dispositivos de corriente remanente.

El uso de un dispositivo de corriente remanente reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta mecánica. No utilice una herramienta mecánica cuando esté cansado o baio la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de distracción mientras opera una herramienta mecánica podría causar lesiones personales graves.

b) Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre equipo de protección de los ojos. El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, reducirá las lesiones personales.

- c) Prevención del arranque no intencional. Confirme que el interruptor está desactivado en la posición "off" antes de conectarlo a la herramienta mecánica y/o paquete de baterías, coger la herramienta o transportarla. Si se transporta la herramienta mecánica con el dedo en el interruptor o se energizan las herramientas mecánicas cuando tienen el interruptor activado "on", se invita a que ocurran accidentes.
- d) Quite cualquier llave de aiuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta mecánica. Una llave de tuercas o llave de aiuste acoplada a una pieza rotativa de la herramienta mecánica. podría resultar en lesión personal.
- e) No trate de alcanzar demasiado leios con la herramienta. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Podrá así controlar meior la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o iovas. Mantenga el pelo, la ropa y los quantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podría engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las facilidades de extracción y recogida del polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente. El uso de dispositivos para la recogida del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta mecánica

a) No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica para su aplicación. La herramienta mecánica correcta hará el trabajo

mejor y con más seguridad, a la tasa para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta mecánica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla. C

ualquier herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe

c) Desconectar el enchufe del generador y/o del paquete de baterías de la herramienta mecánica antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenarlas.

Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arrangue accidental de la herramienta.

d) Almacene las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita operarlas a las personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Mantenimiento de las herramientas mecánicas. Compruebe la desalineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si está dañada, repárela antes de usarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.

Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta mecánica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.

El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.

5. Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante.

Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado tipo de Accus, con otros Accus.

b) Utilice sólo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas.

El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además al médico. El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

6. Servicio

a) Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica. Sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro del aparato.

Avisos de seguridad de la tijera de setos:

 Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No quite el material de

corte ni sujete el material que tiene que cortar cuando las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de apagar el interruptor antes de eliminar el material atascado.

Un momento de distracción mientras opera una tijera de setos podría causar lesiones personales

 Coja la tijera de setos por el mango con la cuchilla de corte parada. Cuando transporte o almacene la tijera de setos, ponga siempre la cubierta al dispositivo de corte.

El manejo correcto de la tijera de setos reducirá la posibilidad de que las cuchillas de corte causen heridas personales.

· Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de los mangos aislados porque la cuchilla puede entrar en contacto con los cables a la red ocultos.

El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del equipo bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

Recomendaciones adicionales de seguridad Seguridad de la zona de trabajo

Sólo usar las tijeras cortacésped con Accu de manera y para las funciones que se describen en estas instrucciones.

El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

Eléctricos

Utilicelo sólamente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.

No se deberá bajo ninguna circunstancia conectar una puesta a tierra a ninguna parte del producto.

Seguridad personal

Utilice ropas, guantes y botas adecuados. Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar las tijeras cortacésped con Accu y retire cualquier alambre y demás objetos extraños. Todos los trabajos de ajuste deben ser realizados

con la cubierta protectora puesta v no apove las tijeras cortacésped con Accu sobre las cuchillas. Antes de usar la máquina y después de golpearla accidentalmente, comprobar si hav señal de desgaste o de daño y reparar si fuera necesario.

Nunca utilice las tijeras cortacésped con Accu incompletas o con modificaciones no autorizadas.

Uso v cuidado de la herramienta mecánica

Sepa cómo detener rápidamente las tijeras cortacésped con Accu en una emergencia.

Nunca suiete las tijeras cortacésped con Accu por la defensa.

No utilice las tijeras cortacésped con Accu si las instalaciones de protección (cubierta protectora, parada rápida de las cuchillas) están dañadas. No se deberá utilizar ninguna escalera mientras se esté usando las tijeras cortacésped con Accu.

Extraer el Accu:

- antes de dejar las tijeras cortacésped con Accu desatendida por cualquier período;
- antes de limpiar cualquier bloqueo;
- antes de revisar, limpiar o trabajar con el aparato;
- si se golpea algún objeto. No usar las tijeras cortacésped con Accu hasta que esté seguro que las tijeras cortacésped con Accu completas están en buenas condiciones de operación;
- si las tijeras cortacésped con Accu comienzan a vibrar anormalmente. Revisar inmediatamente. Una vibración excesiva podría causar lesiones.
- antes de pasársela a otra persona.

Mantenimiento y almacenaje



¡PELIGRO DE CORTE! No toque las cuchillas.

→ Coloque el estuche de protección al terminar o interrumpir el trabajo.

Mantener todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para estar seguro de que las tijeras cortacésped con Accu están en condiciones de trabajo seguras.

Empleo seguro del Accu



:PELIGRO DE INCENDIO!

→ No cargue nunca los Accus en el entorno de ácidos o materiales fácilmente inflamables.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

→ Proteja el Accu de la acción del calor y fuego. No lo deposite sobre radiadores ni lo exponga a una irradiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.



No utilice el cargador al aire libre.

→ No exponga nunca el cargador a la humedad o al agua.

Utilice el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre $-10~^{\circ}\text{C}$ y $+45~^{\circ}\text{C}$.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad) y sólo debe utilizarse en perfecto estado.

El cargador suministrado con las tijeras cortacésped con Accu sólo se deberá utilizar para la carga del Accu de las tijeras cortacésped con Accu.

No está permitido cargar con este cargador baterías no recargables (peligro de incendio).

No está permitido utilizar las tijeras cortacésped con Accu durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador después del proceso de carga.

La carga del Accu se deberá realizar únicamente a una temperatura de entre 10 °C y 45 °C. Tras un trabajo intenso, deje primero que se enfríe el Accu.

Almacenamiento

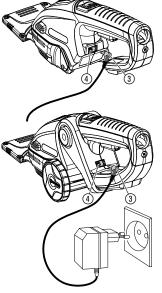
No exponga las tijeras cortacésped con Accu a la actuación directa de los rayos solares.

No almacene las tijeras cortacésped con Accu en lugares que presenten electricidad estática.

Indicador luminoso para nivel de carga del Accu:

4. Puesta en servicio

Cargar los acumuladores:



Indicador luminoso para el

Antes del primer uso, es necesario cargar la batería por completo. Consulte la duración de carga en Cap. 10 Datos técnicos.

La batería de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y la carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar la batería (no tiene efecto memoria).

Las tijeras cortacésped con Accu no se pueden poner en marcha durante el proceso de carga.



:ATENCIÓN!

ALa sobretensión invalida la carga y el cargador.

- → Observe que la tensión de red sea correcta.
- 1. Enchufe el cable de carga ③ en la hembrilla ④ de las tijeras cortacésped con Accu.
- Enchufe el bloque de alimentación en un tomacorriente.
 Durante el proceso de carga, la hembrilla (4) tiene luz verde intermitente. El acumulador se está cargando.

El acumulador está cargado por completo cuando la hembrilla ④ está **encendida** de color verde.

3. Saque el cable de carga ③ de la hembrilla ④ y desenchufe el bloque de alimentación del tomacorriente.

Cuando la potencia de la tijera desciende considerablemente es necesario cargar la batería. No use el aparato hasta que la cuchilla se detenga por completo.

Si la hembrilla parpadea de color rojo durante el proceso de carga o de color amarillo durante el funcionamiento, significa que ha surgido una avería (ver Cap. 8. Solución de averías).

El nivel de carga del Accu se indica siempre después de desconectar las tijeras cortacésped con Accu durante unos 20 segundos.

Indicador luminoso verde encendido:

El Accu está completamente cargado.

Indicador luminoso amarillo encendido:

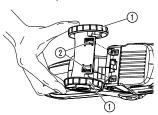
El Accu está semicargado.

Indicador luminoso rojo encendido:

El Accu está vacío y se tiene que cargar.

3. Montaje

Montaje / desmontaje de las ruedas portantes:



Las ruedas se incluyen únicamente en caso de la tijera cortacésped (art. nº 8890/Art. 8893) en el volumen de entrega. (Es posible pasar pedidos posteriormente a través del departamento de asistencia al cliente de GARDENA).

Montaje de las ruedas portantes:

→ Presione las ruedas ① desde abajo en la tijera cortacésped hasta que ambas espigas ② encajen.

Desmontaje de las ruedas portantes:

→ En el lado inferior de la tijera cortacésped comprima ambas ruedas ① v retire.

:ATENCIÓN! :Peliaro de corte!

Corte de césped

Mango telescópico

(opcional):

multidireccional Art. 8899

y setos:



Existe peligro de lesiones en caso de guitar o poner fuera de servicio mediante puente los dispositivos de conexión instalados en la tijera Accu (p. ej., sujetando con un cordel una tecla de conexión en el mango), porque en este caso la tijera no se desconecta automáticamente.

→ No guitar ni poner nunca fuera de servicio mediante puente los dispositivos de conexión.

El bloqueo de conexión (7) impide la conexión imprevista de la tijera GARDENA Accu.

1. Tijera cortacésped:

Limpie la superficie que vaya a cortar de piedras u otros objetos y retire la protección de la cuchilla (5) de las tijeras.

Recortasetos sin cable:

Retire la protección de hoja 5 de la hoja de la podadora.

2. ComfortCut Ergonomía:







Presione el ajuste de articulación (6) en ambos lados y regule la carcasa del motor con cuchilla al ángulo deseado.

3. Cortar:

Mueva hacia delante el bloqueo contra encendido (7) para desbloquearlo y pulse el botón de encendido (8). Vuelva a soltar el bloqueo contra encendido (7).

El mango giratorio telescópico GARDENA con art. n.º 8899 o la podadora con acumulador se pueden montar en ángulos de 45°. La longitud del mango giratorio puede regularse de forma continua (85 - 120 cm) y, por lo tanto, adaptarse a las dimensiones corporales del usuario.

→ Coloque la protección de la cuchilla (5) sobre la cuchilla de las tijeras.

Montaje del mango giratorio telescópico:

→ Inserte el mango giratorio ⑨ en el ángulo que desee en la toma para el mango de la podadora con acumulador hasta que quede bloqueado.

Desmontaje del mango giratorio telescópico:

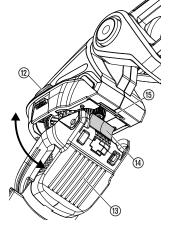
→ Presione el botón de desbloqueo (10) y sague el mango giratorio.

Cuando el mango giratorio está montado, el bloqueo contra encendido (7) y el botón de encendido (8) de la podadora con acumulador no funcionan.

Corte con el mango giratorio telescópico:

- 1. Monte el mango telescópico giratorio.
- 2. Afloie la tuerca de aiuste (1).
- 3. Ajuste el mango a la longitud deseada y apriete bien de nuevo la tuerca de ajuste (1).
- 4. Mueva hacia delante el bloqueo contra encendido @ para desbloquearlo y pulse el botón de encendido (8).
- 5. Vuelva a soltar el bloqueo contra encendido (3).

Cambio del iuego de cuchillas de las tijeras:



Use únicamente los juegos de cuchillas originales GARDENA.

 Juego de cuchillas césped y setos

ancho de corte 8 cm art. nº 2340

 Juego de cuchillas para setos

longitud de corte 12,5 cm art. nº 2342

 Juego de cuchillas para setos

Ionaitud de corte 18 cm art. nº 2343

- 1. Pulse al mismo tiempo ambas teclas de bloqueo 12. abra el juego de cuchillas de las tijeras (3) y retire.
- 2. Si fuera necesario, limpie el compartimento del engranaje y engrase las ruedas dentadas con algo de grasa exenta de ácido (vaselina).
- 3. Coloque el juego de cuchillas de las tijeras (3) con el talón de retención (4) en la ranura (5) y cierre hasta que se oiga encajar ambas teclas de bloqueo (12).
- 4. Si fuera necesario, se deberán rociar las cuchillas de las tiieras con sprav de mantenimiento art. nº 2366. Así se prolonga la vida útil.

Al conectar por primera vez después de haber cambiado el juego de cuchillas, es posible que se oiga un ruido perceptible de clic cuando el excéntrico engrana en la corredera de la cuchilla de las tijeras.

6. Puesta fuera de servicio

Almacenamiento / paso del invierno:

El lugar para guardar las tijeras no debe ser accesible a los niños.

- 1. Carga del Accu. Prolonga la vida útil del Accu.
- 2. Limpie las tijeras cortacésped con Accu y rocíe las cuchillas con el spray de mantenimiento GARDENA art. nº 2366 (consulte el Cap. 7. Mantenimiento).
- 3. Coloque la protección de la cuchilla sobre la cuchilla de las tijeras.
- 4. Guarde la tijera Accu en un lugar seco y protegido contra las

Basura:

(de conformidad con RL2002/96/CE)



El dispositivo no se debe tirar al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

→ Importante: Tire el aparato al punto de recogida municipal.

Desechar el acumulador:

ClassicCut

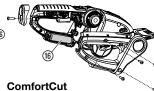


Li-ion

La tijera Accu de GARDENA contiene células de jones de litio. que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Importante: Por favor, entréguelas a un organismo competente para su eliminación.

- 1. Descarque por completo las células de iones de litio (6).
- 2. Retire las células de ion litio (6) contenidas en las tiieras cortacésped con Accu.
- 3. Deseche adecuadamente las células de iones de litio (16).



7. Mantenimiento

; PELIGRO! ;Peligro de corte!



Existe peligro de corte por la cuchilla de la tijera.

→ Para los trabajos de mantenimiento se deberá colocar la protección de la cuchilla y no se deberá desplazar hacia delante el bloqueo de conexión de las tijeras cortacésped con Accu.

¡PELIGRO! ¡Daños personales y materiales!



Existe peligro para las personas y la tijera si se limpia ésta bajo agua corriente (en especial bajo alta presión).

→ No limpie nunca la tijera bajo agua corriente.

Limpiar la tijera Accu y lubrificar las cuchillas con aceite: A fin de prolongar la vida útil, las tijeras cortacésped con Accu deberán limpiarse y rociarse siempre antes y después del uso.

- 1. Limpie la tijera Accu (con un trapo húmedo).
- Rocíe las cuchillas de las tijeras con el spray de mantenimiento GARDENA art. n° 2366.

8. Solución de averías

¡PELIGRO! ¡Peligro de corte!



Existe peligro de lesiones por la cuchilla de la tijera.

→ Para la solución de averías se deberá colocar la protección de la cuchilla y no se deberá desplazar hacia delante el bloqueo de conexión de las tijeras cortacésped con Accu.

Cambio de las cuchillas de la tijera:



Si después de limpiar a fondo la podadora con acumulador sigue sin cortar bien, puede deberse a que las hojas están defectuosas y deben cambiarse (consulte el Cap. 5. Manejo "Cambio del juego de cuchillas").

Use únicamente los juegos de cuchillas originales GARDENA.

Avería	Causa probable	Solución
Durante la carga, la luz roja de la toma de carga parpadea	Durante la carga, la luz roja de la toma de carga parpadea.	→ Desenchufe y enchufe el cable de carga. La avería se ha solucionado.
Durante el funcionamiento parpadea la hembrilla de carga de color amarillo	El motor se ha sobrecargado y desconectado debido a un bloqueo de las cuchillas.	→ Eliminar bloqueo. Volver a poner en marcha las tijeras cortacésped con Accu, para restablecer así la avería.
La cuchilla para setos no funciona	El excéntrico de las tijeras cortacésped con Accu no engrana en la corredera (17) de la cuchilla para setos.	→ Desplazar la corredera (1) hacia abajo y volver a colocar el juego de cuchillas para setos.



En otros casos de avería, póngase en contacto con el servicio posventa de GARDENA. Las reparaciones se deben confiar exclusivamente a puntos de servicio técnico de GARDENA o comercios especializados autorizados por GARDENA.

Mango giratorio telescópico GARDENA	Compatible con todas las podadoras con acumulador GARDENA	Art. N° 8899	
Juego de cuchillas césped y setos GARDENA	Ancho de corte 8 cm	Art. Nº 2340	
Juego de cuchillas para setos GARDENA	Longitud de corte 12,5 cm	Art. Nº 2342	
Juego de cuchillas para setos GARDENA	Longitud de corte 18 cm	Art. Nº 2343	
Spray de mantenimiento GARDENA	Para la conservación y para más durabilidad	Art. Nº 2366	
Ruedas GARDENA	A la venta a través del departamento de asistencia al cliente GARDENA		

10. Datos técnicos

	Art. N° 8885 ClassicCut	Art. Nº 8886 ClassicCut	Art. N° 8893 ComfortCut	Art. N° 8895 ComfortCut
Batería	1 célula de ion litio		2 células de ion litio	
Capacidad de la batería	1,5 Ah para 3,6 V		1,5 Ah para 7,2 V	
Duración de carga Accu	aprox. 3,5 horas 90 % / hasta 5 horas 100 %		aprox. 6 horas 90 %/ hasta zu 7,5 horas 100 %	
Bloque de alimentación para la carga				
Tensión de red	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Corriente nominal de salida	150 mA		150 mA	
Tensión máxima de salida	19 V (DC)		19 V (DC)	
Longitud de corte	Juego de cuchillas césped y setos 8 cm	Juego de cuchillas para setos 12,5 cm	Juego de cuchillas césped y setos 8 cm	Juego de cuchillas para setos 18 cm
Duración de carga (con accu lleno)	hasta 45 min.	hasta 55 min.	hasta 90 min.	hasta 150 min.
Peso (cuchillo incluido)	aprox. 640 g	aprox. 740 g	aprox. 825 g	aprox. 990 g
Nivel de potencia acústica L _{WA} ²⁾	-	medido: 77 dB (A) garantizado: 79 dB (A)	-	medido: 78 dB (A) garantizado: 80 dB (A)

Procedimiento de medición según 1) 60335-2-94 2) RL 2000/14/EG

11. Servicio / Garantía

Garantía:

En caso de garantía, las prestaciones del servicio son gratuitas para usted.

Para este producto GARDENA concede una garantía de 2 años (a partir de la fecha de compra). Esta garantía se refiere a todos los defectos esenciales del producto que tengan de origen defectos de materiales o de fabricación. La garantía se efectúa mediante intercambio por un artículo en perfectas condiciones o mediante la reparación gratuita de la pieza enviada, según nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del las instrucciones de empleo.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Las cuchillas de las tijeras son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.

Ш

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado.

Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniajacych i oprzyrzadowania.

Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a természavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károkra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našími přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než naších originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové dílv a příslušenství.

Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené arovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

G Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρήτά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από πς συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά πης GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ιοχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

Jamstvo za izdelek

Pismeno poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščeni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

Responsabilitatea legala a produsului

Menționam in mod expres ca, în concordanta cu responsabilitatea legala a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre daca se datorează reparării necorespunzătoare sau daca piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau daca reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Sevice GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplica si pieselor de schimb si accesoriilor.

® Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълните части и принадлежности.

Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

Atsakomybė už produkcija

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neigaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

■ EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültiakeit.

GB EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU quidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné :

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

© EU-overeenstemmingsverklaring
Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden
bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqyarna AB. 561 82 Huskyarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, iohtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen

Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta Husqvarna AB 561 82 Huskvarna Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto.

Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe Husqvarna AB 561 82 Huskvarna Sweden declara que la presente mercancía, obieto de la presente declaración. cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su

Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden Por este meio certificam que ao sair da fábrica osaparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos.

Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação

Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniaja wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unij Europeiskiej. standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.

EU-Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.

Prohlášení o shodě EU

Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.

SK EU-Vyhlásenie o zhode

Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobno-špecifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.

Φ Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει,

ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφάλειας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.

EV-izjava o skladnosti

Podpisani proizvaialec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.

© UE-Certificat de conformitate

Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele menționate mai ios ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră

ЕС-Декларация за съответствие

Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните EC-директиви, EC-стандарти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

ELi vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega sectud standarditele.

Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

ES Atitikties deklamcija

Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus.

Atlikus bet koki prietaiso pakeitima, kuris nėra suderintas su mumis. ši deklaracija praranda galiojima.

ES-atbilstības deklaracija

Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmainām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.

Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Accuschaar Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urzadzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave:

Descrierea articolelor:

Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisu pavadinimas: lekārtu apzīmējums:

Typen:

Types:

Types

Type:

Typ:

Typer

Tyypit:

Típos:

Tipos:

Typy:

Tipi:

Art -Nr · Cikkszám: Číslo artiklu: Art No . Référence : Art.: Αριθ. είδους: Art nr · Art št.: Art.nr.: Art. nr.: Nr art.: Tuoten:o Арт. номер:

Toote nr:

Izstr ·

Gaminio nr.:

Accu-Schere

Accu Shears

Accu-sax

Accu-saks

Accu-sakset

Cisailles sur accu

Forbici a batteria

Tesouras Accu

Tijeras cortacésped con Accu

Nożyce akumulatorowe

Akkumulátoros olló

Ψαλίδι μπαταρίας

Асси-ножица

Aku-škarie

Akukäärid

Art.:

Art. No:

8885

8886

8893

8895

2006/42/EG

EN 60745-1

EN 60745-2-15

Accu škēres

Akumulátorové nůžky

Akumulátorové nožnice

Foarfeca cu acumulator

Akumuliatorinės žirklės

Tipai: Tipi: Art no: Nr artykułu:

Típusok:

Typy:

Typ:

Tipi:

Τύποι:

Tipuri:

Типове:

Tüübid:

ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut

EU-Richtlinien: Οδηγίες της ΕΕ: EU directives: ES-smernice: Directives européennes : Directive UF: EU-richtlijnen: ЕС-директиви: EU directiv: ELi direktiivid: EU Retningslinier: ES direktyvos: EY-direktiivit: ES-direktīvas: Direttive UE:

Normativa UF: Directrizes da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-iránvelvek:

2004/108/EG 93/68/EG Směrnice EU: 2000/14/EG EU-Predpisy:

Harmonisierte EN:

EN ISO 12100 EN 60335-2-94 EN 60335-1

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation. E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm Dokumentation déposée: Documentation technique Selon 2000/14/CE GARDENA. E. Renn 89079 Ulm art. 14 Annexe V

Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité :

Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique: Geluidsniveau: Liudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruido: Poziom nateżenia dźwieku: Zaiteliesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Nivel de putere acustică:

mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmålt/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerieno/zagotovlieno măsurat/garantat измерено / гарантирано Trokšnu iaudas līmenis:

Art. 8886 Art. 8895

Ниво на шума:

Helivõimsuse tase:

Garso stiprumo lygis:

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-ielzés elhelvezésének éve:

mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/garantuotas izmērītais/garantētais 77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)

gemessen/garantiert

measured/quaranteed

Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CF: Година на поставяне на СЕ-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta

CE-ženklu: CE-markēiuma uzlikšanas

2010

Ulm, den 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Fait à Ulm, le 16.12.2011 Ulm. 16-12-2011 Ulm. 2011.12.16. Ulm. 16.12.2011 Ulmissa, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm. 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dnia 16.12.2011 Ulm. 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, dňa 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Улм. 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulm, 16.12.2011 Ulme, 16.12.2011

Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pełnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică **Упълномошен** Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona



Reinhard Pompe Vice president

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen (+49) 731 490 - 123 Renaraturen (+49) 731 490-290 service@gardena.com

Albania COBALT Sh.p.k. Br. Siri Kodra 1000 Tirana

Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 -Pien 11 - Torre R

(C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com

Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan

Australia Husqvarna Australia Ptv. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au

Austria / Österreich Husqyarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husavarna at

Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A

Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 7 2 0 9 2 1 2 Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 - 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br

Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. "Андрей Ляпчев" № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg

Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com

Chile Maguinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330 Temuco, Chile

Avda. Valparaíso # 01466

Phone: (+56) 45 222 126

Zipcode: 4780441

China Husgyarna (China) Machinery Manufacturing Co Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd.,

Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn

Colombia Husqyarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husavarna.com.co

Costa Rica Compania Exim Euroiberoamericana S.A. Los Colegios Moravia 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hi

Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave PO Box 27017 1641 Nicosia

Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinka 800 100 425 servis@cz.husgvarna.com

Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk

Dominican Republic BOSOLIESA S'BI Carretera Santiago Licey Km. 5 1/2 Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito Pichincha Tel (+593) 22800739 francisco iacome@ husqvarna.com.ec

Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald Hariu maakond 75305 Estonia

kontakt eti@husqvarna ee Finland Ov Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi

LT-52104 Kaunas France centras@husqvarna.lt **GARDENA France** Immemble Exposial Luxembourg Magasins Jules Neuberg Q-11 allée des Pierres Mayettes 7AC des Barbanniers B P 99 39, rue Jacques Stas -F- 92232 GENNEVILLIERS Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consommateurs@ Phone: (+352) 40 14 01 gardena.fr

1159 Tleilisi Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk

Georgia

ALD Group

Reliashvili 8

Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/μα Ηφαίστου 33Α Βι. Πε. Κορωπίου 194 00 Κορωπί Αττικής V A T FI 094094640 Phone: (+30) 210 66 20 225 info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husavarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalat, husgvarna@ husavarna.hu

Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavik ooj@ojk.is

Via Como 72

KAKUICHI Co. Ltd.

Sumitomo Realty &

Japan

BLDG., 8F

Chivoda-ku

Latvia

Husqvarna Latvija

info@husqvarna.lv

Luxembourg 2010

api@neuberg.lu

UAB Husqvarna Lietuva

Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C

Rākūžu iela 6

IV-1024 Rīga

Lithuania

5-1 Nibanncyo

Tokyo 102-0084

Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Avcliffe County Durham info@gardena.no DL5 6UP info.gardena@ husgvarna.co.uk

Husqvarna Italia S.p.A. 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341,203,111 info@gardenaitalia.it

Development Kojimachi Phone: (+81) 33 264 4721 m ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevoi Str 050060 Almaty IP Schmidt Abayayenue 3B 110 005 Kostanav

Kyrgyzstan Alve Maki av. Moladava Guardir J 3 720014 Rishkek

г. Химки. Consumer Outdoor Products Бизнес Центр

> Serbia Domel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade

Singapore 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5h 149 00 Praha 4 - Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044

Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau consumer.service@

Netherlands GARDENA Nederland B.V. Poethus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl

Av. Lopez Mateos Sur # 5019

Phone: (+52) 33 3818-3434

icornejo@afosa.com.mx

Col. La Calma 45070

Zapopan, Jalisco

Mexico

AFOSA

Moldova

Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55

pgm@jonka.com

New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husgyarna.co.nz

Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby

Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 iuan.remuzgo@ husqvarna.com

Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husgvarna.com.pl

Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarrague 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt

Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro

Russia ООО "Хускварна" 141400. Московская обл. улица Ленинградская. владение 39. стр.6 "Химки Бизнес Парк" помещение ОВ02 04

Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domel.rs

Hy-Ray PRIVATE LIMITED

servis@sk.husqvarna.com Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel: (+43) 732 77 01 01 - 90

South Africa Husgyarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700

info@gardena.co.za

husgvarna.at

Snain Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es

Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net Pohox : 2006 Paramaribo Suriname - South America

Sweden Husavarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se

Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch

Turkey GARDENA Dost Dis Ticaret Mümessillik A.Ş. Sanavi Cad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 Istanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна ТОВ «Хусварна Україна» вул. Васильківська. 34. офіс 204-г 03022 Kuir Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua

Uruguay **FFLLSA** Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uv

Venezuela Corporación Casa v Jardín C.A. Av. Caroní, Edif, Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.04/0612 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89070 Ulm http://www.gardena.com